

CONTRACT SUBSECVENT DE FURNIZARE	SUBSEQUENT SUPPLY CONTRACT
ÎN TRE	BETWEEN
China Civil Engineering Construction Corporation Beijing, Sucursala Romania Voluntari, cu sediul in Voluntari, Ilfov, Soseaua Bucuresti Nord, nr. 1A, et. 3, camera nr. 3E07 si camera 3E08, înregistrata la Oficiul Registrului Comerțului Bucuresti sub nr. J23/4363/2023, CUI 48436013, reprezentata prin imputernicit C n calitate de ACHIZITOR, denumita in continuare doar CCECCB	China Civil Engineering Construction Corporation Beijing, Branch Romania Voluntari, with headquarters in Voluntari, Ilfov, Soseaua Bucuresti Nord, no. 1A, et. 3, room no. 3E07 and room 3E08, registered at the Bucharest Trade Registry Office under no. J23/4363/2023, CUI 48436013, represented by proxy C as ACQUIRER hereinafter only referred to as CCECCB.
ȘI	AND
ADMINISTRARE ACTIVE SECTOR 3 S.R.L., cu sediul social in Bucuresti, Calea Vitan nr. 242, etaj 1, sector 3, persoană juridică înmatriculată la Registrul Comerțului sub nr. J40/14752/2012, cod fiscal nr. RO31012790, reprezentată în prezentul de către C în calitate de Presedinte C.A., denumită în continuare doar ca FURNIZORUL.	ADMINISTRARE ACTIVE SECTOR 3 S.R.L., with registered office in Bucharest, Calea Vitan, nr. 242, 1st Floor, registered with the Trade Register under no. J40 / 14752 / 2012, Unique Registration Code no. RO31012790, with the share capital of 100.020.000 LEI, herein represented by C as President of the Board, hereinafter referred to only as the SUPPLIER.
AVÂND ÎN VEDERE CĂ:	WHEREAS:
A) Acordul Cadru nr. 26714/18.12.2023, încheiat între parti, avand ca obiect stabilirea elementelor esențiale care vor guverna contractele subsecvente de furnizare produse ce urmează a fi atribuite pe durata derulării Acord-cadru.	(A) Framework Agreement no. 26714/18.12.2023, concluded between the parties, with the purpose of establishing the essential elements that will govern the subsequent contracts for the supply of products to be awarded during the framework agreement.
B) FURNIZORUL este o companie care este dedicată, printre altele,	(B) The SUPPLIER is a company that is dedicated, among others, to the

producției de componente din beton prefabricat;	production of prefabricated concrete components;
C) Este în interesul ambelor părți să încheie un parteneriat în domeniul producției și furnizării de astfel de componente, identificate în continuare ca PRODUSELE , enumerate în Anexa I la prezentul contract pentru obiectivul de investiții Autostrada de Centura București Lot 3: km 39+000 – km 47+600;	(C) It is in the interest of both parties to enter into a partnership in the production and supply of such components, hereinafter identified as PRODUCTS listed in Annex I to this contract for the Bucharest Ring Road investment objective Lot 3: km 39+000 – km 47+600;
Prezentul CONTRACT DE PRODUCȚIE ȘI FURNIZARE , încorporat prin Preambulul de mai sus și reglementat în conformitate cu clauzele următoare, este convenit în mod liber și cu bună credință:	This PRODUCTION AND SUPPLY AGREEMENT , incorporated by the foregoing Recitals and governed in accordance with the following clauses, is freely agreed upon and in good faith:
1. PRODUCȚIA	1. PRODUCTION
1.1 Prin prezentul contract, FURNIZORUL se obligă să producă pentru CCECCB, produsele enumerate în Anexa 1 la prezentul contract („Produsele”), și care face parte integrantă din contract. 1.2 Furnizorul se obliga sa execute produsele ce formeaza obiectul prezentului contract in termenele si in conditiile de calitate solicitate de CCECCB, conform proiectului, planurilor tehnice si documentatiei tehnice puse la dispozitie Furnizorului, Anexa 2 parte integranta din prezentul contract, CCECCB obligandu-se sa plateasca produsele livrate la termenele si in conditiile de plata stabilite prin prezentul contract. 1.3 Produsele vor fi realizate de catre Furnizor in baza comenzilor scrise transmise de catre CCECCB si confirmate de catre Furnizor, conform graficului de executie, Anexa 3, parte integranta din	1.1 By this agreement, the SUPPLIER undertakes to produce, for CCECCB, the products listed in Annex 1 to this contract (“Products”), and that is an integral part thereof. 1.2 The Supplier undertakes to execute the products that form the object of this contract within the terms and under the quality conditions requested by CCECCB, according to the project, technical plans and technical documentation made available to the Supplier, Annex 2, an integral part of this contract. CCECCB being obliged to pay for the delivered products within the terms and under the conditions of stability payment through this contract. 1.3 The products will be made by the Supplier based on the written orders sent by CCECCB and confirmed by the Supplier, according to the execution schedule, Annex 3, integral part of this contract, agreed by the parties and according to the project/technical plans, the technical

prezentul contract, agreat de catre parti si potrivit proiectului/planurilor tehnice, documentatiei tehnice inaintate de catre CCECCB. 1.4 CCECCB pune la dispozitia Furnizorului planurile tehnice si documentatia tehnica elaborate conform normativelor in vigoare, ce se constituie in Anexa 2 parte integranta din prezentul contract. CCECCB declara ca a inteles ca orice modificare si/sau completare a proiectului tehnic dupa data comenzii, sau orice planuri ce insotesc comenzile si care reprezinta o modificare a planurilor care au stat la baza ofertei, dupa data semnarii contractului, si care astfel genereaza costuri suplimentare (si/sau termene de predare modificate, trebuie sa fie analizate individual. Furnizorul va prezenta in mod corespunzator costurile suplimentare aferente acestora, care vor face obiectul unui act aditional la prezentul contract.	documentation submitted by CCECCB. 1.4 CCECCB makes available to the Supplier the technical plans and technical documentation developed according to the regulations in force, which is constituted in Annex 2, an integral part of this contract. CCECCB declares that it understood that any modification and/or completion of the technical project after the date of the order, or any plans that accompany the orders and that represent a modification of the plans that were the basis of the offer, after the date of signing the contract, and that thus generate additional costs (and/or modified delivery terms, must be analyzed individually. The supplier will appropriately present the additional costs related to them, which will be the subject of an additional act to this contract.
1.5 În baza unui acord și a modificării în consecință, FURNIZORUL poate produce și fabrica, în termenii prevăzuți în paragraful anterior, și alte produse din beton prefabricat solicitate de CCECCB în orice moment.	1.5 By agreement and consequent amendment to this contract, the SUPPLIER may also produce and manufacture, under the terms referred to in the preceding paragraph, other products in prefabricated concrete to be requested by CCECCB at any time.
2. PRODUSUL	2. PRODUCT
2.1 Producția trebuie să fie conformă cu specificațiile produsului astfel cum sunt definite mai sus de CCECCB și conținute în desenele atașate la Anexa 2. 2.2 CCECCB declara ca a inteles ca orice modificare si/sau completare a proiectului tehnic dupa data	2.1 The production must comply with the specifications of the product previously defined by CCECCB and contained in the drawings attached to Annex 2. 2.2 CCECCB declares that it understood that any modification and/or addition of the technical

	comenzii, sau orice planuri ce însoțesc comenzile și care reprezintă o modificare a planurilor care au stat la baza ofertei, după data semnării contractului, și care astfel generează costuri suplimentare (și/sau termene de predare modificate, trebuie să fie analizate individual. Furnizorul va prezenta în mod corespunzător costurile suplimentare aferente acestora, care vor face obiectul unui act adițional la prezentul contract.		project after the date of the products order, or any plans that accompany the orders and that represent a modification of the plans that were the basis of the offer, after the date of signing the contract, and which thus generate additional costs (and/or modified delivery terms, must be analyzed individually. The supplier will appropriately present the additional costs related to them, which will be the subject of an addendum to this contract.
2.3	În cazul produselor care nu sunt conforme cu specificațiile tehnice și cu calitatea prezentului contract, în măsura în care lipsurile, omisiunile sau neconformitățile sunt datorate culpei sale, Furnizorul înlocuiește respectivele materiale în termen de 10 zile de la data la care CCECCB le-a respins.	2.3	In the case of products that do not comply with the technical specifications and the quality of this contract, to the extent that the lacks, omissions or non-conformities are due to his fault, the Supplier replaces the respective materials within 10 days from the date on which the CCECCB rejected them .
2.4	In cazul în care apar divergențe de opinie cu privire la neconformitățile produsului, o comisie formată din CCECCB, Furnizor, proiectant va soluționa diferendul.	2.4	If there are differences of opinion regarding the non-conformities of the product, a committee made up of CCECCB, the Supplier, the designer will resolve the dispute.
3.	CANTITĂȚILE	3.	QUANTITIES
3.1	Cantitățile produsului care trebuie să fie fabricate de către FURNIZOR pentru CCECCB vor avea la bază cantitățile definite în Anexa 1 la prezentul contract.	3.1	The quantities of the product to be manufactured by the SUPPLIER for CCECCB shall be based on the quantities defined in Annex 1 to this agreement.
3.2	Predarea cantitatilor de materiale aferente Anexei 1 se considera efectuata la data receptiei cantitative si calitative efectuate de catre Beneficiar, prin delegatul sau, in santier, situat in Drumul Moara Domnesca, Str. Nr. 2 49, Afumați 077010	3.2	The handover of the quantities of materials related to Annexes 1 is considered to have been carried out on the date of the quantitative and qualitative reception carried out by the Beneficiary, through his delegate, at the construction site, located in Drumul Moara
3.3	Marfa va fi însoțită de avizul de însoțire a marfii și de documentele		

de calitate. În cazul materialelor care nu sunt conforme cu specificațiile tehnice și cu calitatea prezentului contract, în măsura în care lipsurile, omisiunile sau neconformitățile sunt datorate culpei sale, Furnizorul înlocuiește respectivele materiale în termen de 10 zile de la data la care CCECCB le-a respins. 3.4 Încărcarea și transportul produselor sunt în sarcina Furnizorului.	Domnesca, Str. Nr. 2 49, Afumați 077010 3.3 The goods will be accompanied by the notice accompanying the goods and the quality documents. In the case of materials that do not comply with the technical specifications and quality of this contract, to the extent that the lacks, omissions or non-conformities are due to his fault, the Supplier replaces the respective materials within 10 days from the date on which the CCECCB rejected them. 3.4 Loading and transporting the products are the responsibility of the Supplier.
4. PREȚUL	4. PRICE
4.1 Prețul de producție al produselor cuprinse în prezentul contract este cel stabilit în Anexa 1 la prezentul contract, care face parte integrantă din acesta. 4.2 Valoarea totală a contractului este de 777.729 Lei și nu include TVA, conform prețurilor prevăzute în Anexa. 4.3 Plata produselor se efectuează astfel: ☐ Avans 15% valoarea contractului achitată prin Ordin de plată în termen de 3 zile de la trimiterea facturii de avans. Demararea lucrărilor, inclusiv achiziția materiilor prime necesare procesului de producție se va demara după efectuarea plăților: ☐ 35% din valoarea contractului va fi plătită înainte de momentul predării primirii. ☐ 50% din valoarea contractului va fi plătită în termen de 30 de zile de la data emiterii	4.1 The production price of the products included in this contract is the one established in Annex 1 to this contract, which is an integral part of it. 4.2. The total value of the contract is 777.729 Lei and does not include VAT, according to the prices provided in the Annexes. 4.3 Payment for products is made as follows: ☐ Advance 15% of the contract value paid by Payment Order within 3 days from the receiving the advance invoice. The start of the works, including the purchase of the raw materials necessary for the production process, will start after the payments have been made; ☐ 35% of the contract value will be paid before the delivery of the receipt. ☐ 50% of the contract value will be paid within 30 days from the date of issuing the

	facturii fiscale. Aceasta trasa de plata va fi garantata de catre CCECCB printr-o Scrisoare de garantie bancara neconditionata, irevocabila si platibila la prima cerere, avand valoare egala cu 50 % din valoarea contractului. Scrisoarea de garantie se va restitui la data receptiei calitativa si cantitativa, a tuturor elementelor de prefabricate aferente Anexei 1.	fiscal invoice. This payment tranche will be guaranteed by the CCECCB through an unconditional, irrevocable and payable Letter of Bank Guarantee, with a value equal to 50% of the contract value. The guarantee letter will be returned on the qualitative and quantitative reception date of all prefabricated elements related to Annex 1.
4.4	Produsele comandate nu vor fi livrate fara dovada efectuării plății avansului in cuantum de 15% si a transei de 35 %.	4.4 The ordered products will not be delivered without proof of payment of the 15% advance and the 35% installment.
4.5	În cazul în care Furnizorul nu predă produsele la termenele scadente va suporta penalități de 0,01% zi de întârziere, calculate la valoarea produselor nelivrate.	4.5 If the Supplier does not deliver the products by the due dates, it will bear penalties of 0.01% per day of delay, calculated on the value of the undelivered products.
4.6	Dacă Beneficiarul nu achită facturile la termenele scadente, va suporta penalități de 0,01% pe zi de întârziere, calculate la valoarea rămasă neachitată.	4.6 If the Beneficiary does not pay the invoices by the due dates, he will incur penalties of 0.01% per day of delay, calculated on the unpaid amount.
4.7	Valoarea penalitatilor de intarziere nu va putea depasi debitul asupra caruia au fost calculate.	4.7 The amount of late penalties cannot exceed the debit on which they were calculated.
5.	GARANȚIA ȘI DEFECTELE	5. WARRANTY AND DEFECTS
5.1	FURNIZORUL acordă CCECCB o garanție de 5 ani pentru defectele de fabricație ale produsului.	5.1 The SUPPLIER will give CCECCB a 5 years warranty for manufacturing defects of the product.
5.2	Costurile ocazionate de soluționarea oricărei reclamații depuse de clienții CCECCB pentru defectele de fabricație vor fi responsabilitatea FURNIZORULUI, cu condiția ca defectele sa fie cauzate de fapte	5.2 The costs incurred in resolving any claim submitted by CCECCB customers for manufacturing defects will be the responsibility of the SUPPLIER, provided that the defects are caused by facts proven to be attributable to the Supplier.

dovedite a fi imputabile Furnizorului.	
6. ÎNCETAREA	6. TERMINATION
6.1 Părțile pot rezilia unilateral prezentul Contract în următoarele situații:	6.1 The Parties may unilaterally terminate this Agreement in the following situations:
6.1.1 Dacă oricare din părți nu și-a îndeplinit obligațiile prevăzute în prezentul Contract, iar neîndeplinirea nu a fost remediată în 15 zile calendaristice de la primirea de către partea în culpă a notificării scrise pentru remediere;	6.1.1 If either party has failed to fulfil any of its obligations under the Agreement and such failure has not been remedied within 15 calendar days after the defaulting party has received written notice to comply from the other party;
6.1.2 Se constată faptul că există defecte de fabricație la o cantitate mai mare decât 5% din fiecare comandă;	6.1.2 Verified that it is the existence of manufacturing defects in quantity higher than 5% of each order;
6.1.3 Se constată faptul că există întârzieri în producția și/sau livrarea produselor care depășește 10 zile, cu condiția să nu fie din cauze de forță majoră;	6.1.3 Verified to be delays in the production and / or delivery of the products exceeding 10 days, provided that they are not justified by reasons of force majeure;
6.1.4 Se constată faptul că nu există un acord cu privire la prețurile practicate, caz în care se întrerupe producția, din momentul în care toate produsele comandate sunt livrate de către FURNIZOR către CCECCB, la prețul și în condițiile agreeate anterior.	6.1.4 Verified the lack of agreement as to the prices to be practiced, in which case the production is discontinued, from the moment that all the products ordered are delivered by the SUPPLIER to CCECCB, at the price and conditions previously agreed.
6.2 Nerespectarea oricărei clauze va obliga partea în culpă să plătească despăgubiri corespunzătoare pagubelor cauzate.	6.2 Failure to comply with any of the agreed clauses will oblige the defaulting party to pay compensation corresponding to the damage caused.

7. CONFIDENȚIALITATE	7. CONFIDENTIALITY
7.1 Partile vor trata detaliile contractului ca fiind confidențiale, în măsura în care o astfel de tratare nu afectează desfășurarea obligațiilor contractuale sau respectarea obligațiilor prevăzute de Lege. În acest sens, prin excepție, CCECCB este de acord ca Furnizorul să-și execute obligațiile legale în conformitate cu HCL S3 nr. 121/28.03.2018. 7.2 Baza prezentului contract de producție este deținerea de cunoștințe și utilizarea de informații confidențiale, însemnând oricare și toate informațiile tehnice și non tehnice despre componente, produse și sisteme sau despre activitatea CCECCB, despre clienți, furnizori, metode de fabricație, studii de piață sau, în general, orice informație care nu este disponibilă unui agent economic altul decât CCECCB, care poate fi transmisă de aceasta FURNIZORULUI sub orice formă, orală, scrisă sau digitală, în decursul relației dintre Părți.	7.1 The parties will treat the details of the contract as confidential, to the extent that such treatment does not affect the performance of the contractual obligations or compliance with the obligations provided by the Law. In this sense, by way of exception, CCECCB agrees that the Supplier shall fulfill its legal obligations in accordance with HCL S3 no. 121/28.03.2018. 7.2 The basis of this production agreement is the knowledge and use of confidential information, meaning any and all technical or non-technical information, about the components, products and systems, or about the activity of CCECCB, about customers, suppliers, manufacturing methods, market studies, or in general any information that is not available to any economic agent other than CCECCB, which may be transmitted by it to the SUPPLIER, in any form, oral, written or digital, in the course of the relations between the Parties.
7.3 În consecință, FURNIZORUL este obligat:	7.3 Accordingly, the SUPPLIER is obliged to:
7.3.1 Să păstreze o obligație de confidențialitate absolută cu privire la oricare și toate informațiile confidențiale care i-au fost transmise de către CCECCB prin orice mijloc și de oricare natură ar fi acestea;	7.3.1 An absolute obligation of confidentiality with regard to any and all confidential information that has been transmitted to it by CCECCB, by any means and whatever its nature;
7.3.2 Să nu transmită aceste informații terților, sub nicio formă, fără acordul prealabil scris al CCECCB;	7.3.2 Not to transmit this information to any third party, in any form, without the prior written consent of CCECCB;

7.3.3	Să nu folosească aceste informații în beneficiul propriu sau al terților, sub nicio formă și pentru niciun scop, inclusiv pentru înregistrarea brevetelor, oricărei forme de exploatare sau pentru acordarea de licențe de funcționare;	7.3.3	Not to use such information for his own benefit or that of any third party, in any form and for any purpose, including for the registration of patents, any form of own exploitation or the granting of operating licences;
7.3.4	Să nu dezvăluie, folosească sau să transfere informații și rezultate obținute în contextul efectuării de studii de fezabilitate tehnico-economice în alte scopuri decât pentru analiza studiului în vederea furnizării produselor;	7.3.4	Not to reveal, use or transfer information and results obtained in the context of carrying out the technical-economic feasibility study for purposes other than the analysis of the study for product supply;
7.3.5	Să obțină de la orice persoană căreia îi sunt divulgate informațiile un angajament de a le păstra secrete sau de a depune toate eforturile pentru a se asigura că acest lucru este realizat;	7.3.5	Obtain from any person to whom the information is disclosed an undertaking to keep it secret or to apply the best of their efforts to ensure that this is achieved;
7.3.6	Să nu intre niciodată, direct sau indirect, în posesia și să nu solicite niciun drept legal, inclusiv utilizarea produselor sau proceselor care derivă din sau în baza „informațiilor”;	7.3.6	At no time, directly or indirectly, take possession of or claim any legal right, including the use of products or processes derived from or based on the "information";
7.3.7	Să asigure respectarea obligațiilor asumate în prezentul document, asumându-și oricare și toate obligațiile care decurg din divulgarea sau exploatarea prin orice formă sau mijloace, pe care le-ar putea face cu privire la aceste informații.	7.3.7	Ensure compliance with the obligations assumed herein, assuming any and all liability arising from the disclosure or exploitation by any form or means, that they may make of the information.
7.4	Neîndeplinirea obligațiilor asumate în prezentul document duce la răspunderea civilă și penală a	7.4	Failure to comply with the obligations assumed in this will incur civil and criminal liability to

	FURNIZORULUI, în conformitate cu legea romana, respectiv înlocuirea tuturor pierderilor și daunelor suferite de CCECCB, inclusiv cele morale și competitive.		the SUPPLIER, in accordance with Romanian law, namely the replacement of all losses and damages suffered by CCECCB, including moral and competitive.
7.5	Acest acord de confidențialitate este obligatoriu pentru ambele părți și succesorii lor legali în drepturi în cadrul afacerii sau orice altă entitate juridică rezultată în urma unei fuziuni, achiziții, autonomizări, detașări, vânzări, precum și orice altă restructurare, și rămâne valabil pentru o perioadă de 5 (cinci) ani de la încetarea relațiilor de afaceri dintre părți.	7.5	This confidentiality agreement binds both the parties and their respective legal successors in title to the business, or any other legal entity resulting from a merger, acquisition, autonomization, secondment, sale, as well as any other restructuring, and remains valid for a period of five (5) years after the end of the business relations between the parties.
8.	DURATA	8.	TERM
8.1	Prezentul contract are o durată inițială de 1 (un) an, și poate fi prelungit pe perioade egale și succesive de 1 (un) an, dacă nu este reziliat de oricare din părți în scris, cu un preaviz de trei luni de la data rezilierii.	8.1	This contract shall have an initial duration of one (1) year, extendable for equal and successive periods of one (1) year if not terminated by either party in writing, with three months' notice of the termination date.
9.	MODIFICĂRI	9.	AMENDMENTS
9.1	Orice modificare sau suplimentare a prezentului contract, fie că este vorba de prevederile respectivei clauze sau de prevederile anexelor care fac parte integrantă din acesta, se vor face prin document scris și semnat de către ambele părți, cu trimitere la clauzele sau anexele modificate. Nicio parte nu poate cesiona total sau partial contractul fara acordul scris al celeilalte parti. Este permisă insa cesiunea creanțelor născute din prezentul Contract, obligațiile născute rămânând în sarcina părților contractante astfel cum au fost stipulate și asumate inițial.	9.1	Any amendment or addition to this contract, whether as to the provisions of the respective clause or as to the provisions of the annexes that form an integral part thereof, shall be made by written document and signed by both parties, with reference thereto to the amended or amended clauses or annexes. Neither party can fully or partially assign the contract without the written consent of the other party. The assignment of claims arising from this Contract is allowed, if the obligations arising remain the responsibility of the contracting parties as stipulated and assumed initially.

10. FORȚA MAJORĂ	10. FORCE MAJEURE
10.1 Forța majoră este constatată de o autoritate competentă, respectiv Camera de Comerț și Industrie a României, în condițiile legii. 10.2 Forța majoră exonerează părțile contractante de îndeplinirea obligațiilor asumate prin prezentul contract, pe toată perioada în care aceasta acționează. 10.3 Îndeplinirea contractului va fi suspendată în perioada de acțiune a forței majore, dar fără a prejudicia drepturile ce li se cuveneau părților până la apariția acesteia. 10.4 Partea contractantă care invocă forța majoră are obligația de a notifica celeilalte părți, imediat și în mod complet, producerea acesteia și să ia orice măsuri care îi stau la dispoziție în vederea limitării consecințelor. 10.5 Partea contractantă care invocă forța majoră are obligația de a notifica celeilalte părți încetarea cauzei acesteia în maximum 3 zile de la încetare. 10.6 Dacă forța majoră acționează sau se estimează că va acționa o perioadă mai mare de 1 lună, fiecare parte va avea dreptul să notifice celeilalte părți încetarea de drept a prezentului contract, fără ca vreuna din părți să poată pretinde celeilalte daune-interese.	10.1 Force majeure is ascertained by a competent authority, namely the Chamber of Commerce and Industry of Romania, under the conditions of the law. 10.2 Force majeure exempts the contracting parties from fulfilling the obligations assumed by this contract, during the entire period in which it acts. 10.3 The performance of the contract will be suspended during the period of force majeure, but without prejudice to the rights that were due to the parties until its occurrence. 10.4 The contracting party invoking force majeure has the obligation to notify the other party, immediately and completely, of its occurrence and to take any measures available to it in order to limit the consequences. 10.5 The contracting party invoking force majeure has the obligation to notify the other party of the termination of its cause within a maximum of 3 days from termination. 10.6 If the force majeure acts or is estimated to act for a period of more than 1 month, each party will have the right to notify the other party of the legal termination of this contract, without any of the parties being able to claim damages from the other party.
11. INSTANȚA COMPETENTĂ	11. COMPETENT COURT
Prezentul contract este guvernat de legea română. Partile vor depune toate eforturile pentru a rezolva pe cale amiabilă, prin	This contract is governed by Romanian law. The parties will make every effort to resolve amicably, through direct negotiations, any

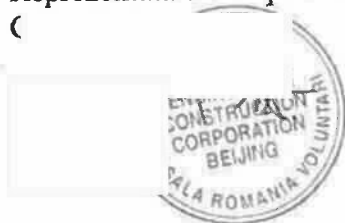
tratative directe, orice neînțelegere sau dispută care se poate ivi între ei în cadrul sau în legătură cu îndeplinirea contractului. Dacă, după 15 zile de la începerea acestor tratative, Partile nu reușesc să rezolve în mod amiabil o divergență contractuală, fiecare poate solicita ca disputa să se soluționeze de către instanțele judecătorești competente.

misunderstanding or dispute that may arise between them within or in connection with the performance of the contract. If, after 15 days from the start of these negotiations, the Parties fail to amicably resolve a contractual dispute, each may request that the dispute be resolved by the competent courts.

CCECC

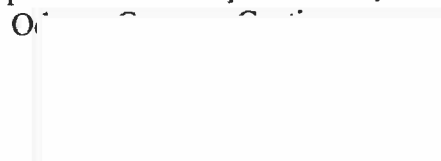
Reprezentata de/ Represented by

(



ADMINISTRARE ACTIVE SECTOR 3 S.R.L.

Reprezentata de/ Represented by



Serviciul Juridic si Guvernanta Corporativa

N

Serviciul Economic si de Gestionare

T

**Compartimentul Tehnic, Vanzari si
Ofertare Prefabricate**

Vi

Responsabil Controlul Productiei in Fabrica

P